



**Алексей, 32 года**  
<https://globerland.com/user/133663>

Город проживания: Китай, Гуанчжоу

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)  
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

## О себе

Китайский язык – свободное владение; составление контрактов и деловая переписка на китайском языке, устный и письменный перевод; владение бизнес терминологией, обширный опыт ведения переговоров.

Английский язык – свободно поддерживаю беседу; составление контрактов и деловая переписка на английском языке, устный и письменный перевод; владение бизнес и банковской терминологией.

Другие навыки:

Уверенный пользователь Windows, Mac OS, MS Office, Internet, Bitrix; быстрая техника набора на китайском и английском языках; водительское удостоверение категории В.

Личные качества:

Ответственность, целеустремлённость, исполнительность, коммуникабельность, стрессоустойчивость, огромное стремление к работе и достижению максимальных результатов. Быстро вникаю в суть незнакомого мне вопроса. Вредных привычек не имею.

Дополнительно о себе:

Уже 9 лет живу и работаю в Китае. Начинал свою трудовую деятельность в КНР с небольших подработок по сопровождению делегаций и предоставлению услуг перевода, благодаря чему имею богатый опыт работы переводчиком китайского и английского языка.

Имею опыт сопровождения сделок и контрактов в части производственного контроля (контроль качества, дисциплина отгрузок, товарная экспертиза), аудита, осуществления платежей, монетизации платёжных документов; документооборот, работа по документарным платёжным операциям (различные виды аккредитивов).

Работаю с ведущими банками КНР и Гонконга - Bank of China, ICBC, China Construction Bank, HSBC HK в части возврата денежных средств по претензии заказчика к поставщику. В своей деятельности приходилось контактировать со специалистами банковских корпораций до уровня вице-президентов банков.

Принимал участие в организации деятельности высшего руководства корпорации НК «Роснефть» во время проведения форума «Один пояс – один путь» в 2016 году в Пекине.

Координировал деятельность делегации госаппарата Республики Узбекистан во время проведения форума «Один пояс – один путь» в 2016 году в Пекине.

Активно сотрудничаю с крупнейшими украинскими агропромышленными холдингами в сфере экспорта агрохимической продукции из Китая.

Сотрудничаю с рядом российских фармацевтических компаний в части поиска поставщиков фармацевтической продукции и дальнейшей работы с ними.

## Услуги

Перевод письменный

Перевод устный (последовательный)

Экскурсии

## Образование

01.09.2016-30.06.2019

Пекинский университет транспорта и коммуникаций. Диплом о высшем образовании по специальности Международная торговля; диплом о присвоении степени Магистра.

---

01.09.2012-30.06.2016

Пекинский университет транспорта и коммуникаций. Диплом о высшем образовании по специальности Логистический менеджмент; диплом о присвоении степени Бакалавра.

---

01.09.2011-30.06.2012

Пекинский университет Языка и Культуры. Специальность – китайский язык. Диплом об успешном завершении обучения.

---

01.09.2010-30.06.2011

Языковая школа при Пекинском университете транспорта и коммуникаций. Специальность – китайский язык. Диплом об успешном завершении обучения.

---

Также имею трижды подтверждённый сертификат квалификации HSK5.

## Опыт работы

Опыт работы:

Январь 2014 по настоящее время

Windex Trading Limited

Начальник отдела работы с поставщиками

Обязанности:

- поиск производителя в КНР - современного и технологически совершенного производителя продукции в соответствии с регламентами качества;
- осуществление выездной оценки и, по желанию клиента, аудит технологических процессов;
- сопровождение первых лиц, инженерного и производственного персонала компании на выставки и заводы

производителя (встреча, размещение в гостинице, сопровождение к месту производства, обеспечение понимания всех общих сегментов и технических характеристик товара между заказчиком и производителем);

- ведение переговоров и сопровождение процесса разработки и заключения контрактов с производителями (разработка контракта с поставщиками, разработка доп. соглашения по качеству, подготовка спецификации на производство опытных и промышленных партий), контроль дисциплины отгрузок, претензионная работа с поставщиками (возвраты, сроки, качество), работа с поставщиками по снижению цен и улучшению условий поставок;
- работа с транспортными и коммерческими документами (сопровождение контрактов, детализация спецификаций, получение и отправка инвойсов, упаковочный лист, таможенная декларация, экспортная декларация, оформление документов подтверждающих качество продукции).

#### Достижения:

В единичном проекте из ряда поставщиков нашёл технически развитого производителя фармацевтической субстанции, а именно индол-3-карбинол. Данное вещество является ключевым при производстве препаратов для профилактики и борьбы с раковыми опухолями. Самостоятельно провёл оценку производителя по требуемым параметрам заказчика, осуществил проверку системы менеджмента качества на соответствие ISO9001. В кооперации с технологами производителя провёл лабораторные испытания нескольких образцов. Был отобран эталонный вариант, который в конечном итоге полностью удовлетворил высоким техническим требованиям заказчика. Проверил работу предприятия на отказы от продукции по причине брака, реакцию на выполнение требований контроля качества 8D, Poka-yoke, 5S, Lean.

Поставки осуществлялись на ведущие фармацевтические фабрики Европы. Была налажена логистическая цепочка, позволяющая минимизировать процент брака в каждой партии, так как данное вещество допускается к перевозке только в тех условиях, когда поддерживается регулярная температура, а колебания в диапазоне 0.2-2°C необратимо нарушают структуру вещества.

Проще говоря – проект заключался в нахождении производителя Rolls-Royce в мире фармацевтических субстанции. В итоге удалось сэкономить бюджет компании на данный продукт на 25%.

[Перейти к профилю](#)

<https://globerland.com/user/133663>

